

# COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS



Organización de las Naciones  
Unidas para la Agricultura  
y la Alimentación



Organización  
Mundial de la Salud

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net)

**Tema del programa 3**

**CX/NFSDU 10/32/3**

**Septiembre de 2010**

## **PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS**

### **COMITÉ DEL CODEX SOBRE NUTRICIÓN Y ALIMENTOS PARA RÉGIMENES ESPECIALES**

**Trigésimo-segunda Sesión**

**Santiago, Chile**

**1 - 5 de noviembre de 2010**

#### **PROYECTO DE ANEXO DE LAS DIRECTRICES SOBRE ETIQUETADO NUTRICIONAL:**

#### **PRINCIPIOS GENERALES PARA EL ESTABLECIMIENTO DE LOS VALORES DE REFERENCIA DE NUTRIENTES RELATIVOS A LAS VITAMINAS Y LOS MINERALES**

*- - Observaciones en el Trámite 6 del Procedimiento -*

#### **Observaciones de:**

**ARGENTINA**

**AUSTRALIA**

**COSTA RICA**

**MÉXICO**

**NUEVA ZELANDA**

**PARAGUAY**

**ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

**IDF - International Dairy Federation**

**IFT - Institute of Food Technologists**

## ARGENTINA

Argentina agradece la posibilidad de realizar los siguientes comentarios

### Referencias

**Texto en negrita: Texto observado en el documento**

*Texto en cursiva: Justificación*

### 2. DEFINICIONES

2.1. **El nivel individual de nutrientes**<sub>98</sub> (INL<sub>98</sub>) es el valor de ingesta de nutrientes diario estimado para cubrir las necesidades de nutrientes del 98 por ciento de los individuos aparentemente sanos en una etapa de la vida y un sexo determinados.

*Con respecto a este punto, Argentina considera que debiera formar parte de la definición el término “**ingesta**” dado que la frase “nivel individual de nutrientes” no pareciera ser la más adecuada ya que se presta a confusiones en relación a la definición, que se refiere a las necesidades del 98 % de las población. El punto 2.1 quedaría de la siguiente manera:*

2.1. **La ingesta individual de nutrientes**<sub>98</sub> (INI<sub>98</sub>)<sup>1</sup> es el valor de ingesta de nutrientes diario estimado para cubrir las necesidades de nutrientes del 98 por ciento de los individuos aparentemente sanos en una etapa de la vida y un sexo determinados.

2.2. La ingesta máxima (UL) es el nivel máximo de ingesta **habitual** procedente de todas las fuentes de un nutriente cuyas probabilidades de provocar efectos nocivos para la salud en humanos se consideran reducidas.

*Con respecto a este punto Argentina opina que el término “habitual” es confuso, hay que ser cuidadoso con esta definición y tener en cuenta que no es la ingesta habitual, sino la ingesta que esta comprobada que produce efectos adversos.*

### Nota 1 (pie de página)

**1 Otros países pueden utilizar distintos términos para este concepto: ingesta dietética recomendada (RDA, del inglés Recommended Dietary Allowance), ingesta diaria recomendada (RDA, del inglés Recommended Daily Allowance), ingesta de referencia de nutrientes (RNI, del inglés Reference Nutrient Intake) o ingesta de referencia para la población (PRI, del inglés Population Reference Intake), por citar algunos ejemplos.**

**2 Otros países pueden utilizar otros términos para este concepto: nivel máximo de ingesta de nutrientes tolerable (UL, del inglés Tolerable Upper Nutrient Intake Level).**

*Argentina manifiesta que sería aconsejable que se hiciese una traducción al español de las distintas siglas inglesas, con el objeto de unificar el lenguaje entre los distintos países de habla hispana y en textos editados en español.*

*Con respecto al resto del documento Argentina está de acuerdo y coincide con lo establecido, teniendo en cuenta lo dispuesto en su normativa vigente.*

## AUSTRALIA

Australia valora la oportunidad de presentar observaciones acerca del anteproyecto Principios generales para el establecimiento de valores de referencia de nutrientes relativos a las vitaminas y minerales para la población general (Principios generales) y le complace hacer constar el avance realizado en la 33<sup>a</sup> Reunión de la Comisión del Codex Alimentarius en el Trámite 6.

Australia desea realizar las siguientes observaciones acerca del anteproyecto de Principios generales.

### Observaciones generales

Australia hace referencia al trabajo que se está realizando aparte para la elaboración de los principios para establecer los valores de referencia de nutrientes de los nutrientes asociados al riesgo de enfermedades no transmisibles relativas al régimen alimentario (VRN-ENT) y apunta que este trabajo tiene como objetivo mantener, donde corresponde, la coherencia con el texto y la organización de los Principios generales para los VRN relativos a las vitaminas y minerales.

Asimismo, hacemos constar que estos Principios generales no son aplicables al grupo de población de menor edad entre 6 y 36 meses y que se desea continuar trabajando, en un segundo trámite aparte, para examinar los principios aplicables a este grupo de edad. Comprendemos que esto supone el uso del anteproyecto de Principios generales como base y la modificación del mismo donde corresponda para adaptarlo a este grupo de menor edad.

### Observaciones específicas

#### Preámbulo

Australia propone la realización de cambios en el 2º párrafo del Preámbulo para aclarar que existen dos casos en los que los Gobiernos pueden optar por establecer los VRN, a saber, para los nutrientes con VRN descritos en las *Directrices del Codex sobre etiquetado nutricional* o para otros nutrientes adicionales. Asimismo, hemos sugerido la siguiente modificación del texto (las palabras eliminadas se muestran tachadas y las añadidas **en negrita**) con el fin de transmitir mejor el significado:

“Habrá Gobiernos que ~~decidan~~ **opten por** utilizar los VRN y habrá otros que tengan en cuenta la idoneidad de los principios generales expuestos a continuación, así como otros factores específicos del país o la región a la hora de establecer sus propios valores de referencia de nutrientes con fines de etiquetado, **tanto para los nutrientes con VRN como para otros nutrientes adicionales**”.

#### Sección 3A. Selección de las fuentes de datos adecuadas para establecer VRN

Hacemos constar ahora el trabajo que se está realizando de forma simultánea para elaborar el borrador de VRN revisados o adicionales mediante los Principios generales así como el trabajo para desarrollar el borrador de principios para establecer los valores de referencia de nutrientes de los nutrientes asociados al riesgo de enfermedades no transmisibles relativas al régimen alimentario (VRN-ENT). A medida que este trabajo avance, pueden surgir cuestiones que justifiquen la modificación de los Principios generales para los VRN relativos a las vitaminas y minerales. En concreto, Australia estaría a favor de incluir en los Principios generales criterios adicionales para la selección de las fuentes de datos apropiadas tal como se ha propuesto en el anteproyecto de Principios para el establecimiento de VRN-ENT (CX/NFSDU 10/32/7). A continuación, presentamos nuestra sugerencia para sustituir la segunda frase de esta sección:

“También se podrían tener en cuenta valores pertinentes y recientes ~~que reflejen evaluaciones independientes de los datos científicos~~ y que procedan de organismos científicos competentes reconocidos distintos de la FAO/OMS. **Los criterios aplicados a la elección de fuentes adecuadas a tales valores deberían ser los siguientes:**

- **Las fuentes deberían reflejar evaluaciones independientes de los datos científicos por parte de organismos científicos competentes reconocidos.**
- **Se debería conceder mayor prioridad, según fuese apropiado, a los valores más recientes de organismos científicos competentes reconocidos, siempre que hubiese nueva evidencia sustancial evaluada mediante un estudio sistemático.”**

#### Sección C. Examen del nivel máximo de ingesta

Australia no tiene clara la forma en que se prevé aplicar este principio para el examen de los VRN adecuados aparte de mediante una simple comparación.

Australia no está a favor de utilizar dicho principio como estrategia para la gestión de riesgos debido a que no es especialmente selectivo y da por sentado el improbable hecho de que el contenido de nutrientes de un alimento expresado como % [adulto] VRN/ración o /100 g conduciría a un cambio de comportamiento sostenible con el fin de aumentar la ingesta de dicho alimento o de otras fuentes para dicho nutriente (objetivo: 100% [adulto] VRN), lo que podría llevar a sobrepasar el UL de forma involuntaria para un niño pequeño. Preferimos que este principio se elimine (además de que no se aplique para el examen de los VRN-ENT).

Puesto que el CCNFSDU se está planteando ampliar la lista de los VRN para incluir los VRN-ENT, este Comité podría remitir al CCFL una solicitud con el objeto de examinar una estrategia adecuada para la gestión de riesgos que informe directamente al consumidor, como una declaración similar a las declaraciones nutricionales en la que se indique que el % de VRN está calculado conforme a los requisitos de una persona adulta y que este puede ser mayor o menor para otros grupos de población.

Esto podría llevarse a cabo una vez que se concreten todos los VRN.

## COSTA RICA

Costa Rica agradece la oportunidad de enviar los siguientes comentarios a este documento.

En los casos de la vitamina A y la C son de particular preocupación, pues los valores propuestos son cerca del 30% menores a los valores actuales de las Directrices. Al revisar la Consulta de expertos FAO/OMS para los requerimientos de vitaminas y minerales en nutrición humana, notamos que para la vitamina A, utilizaron datos de 1988, por lo que no nos queda claro por qué razón se estableció el VRN en 550 µg RE/día para la opción 2, en lugar del valor actual de 800 µg RE/día.

La misma consulta de expertos menciona que para la región de las Américas, aún se tiene una alta prevalencia de deficiencia de vitamina A, dato que también apoya el establecimiento de un VRN mayor para este nutriente.

De igual forma, para la vitamina C la consulta establece un valor de 45 mg/día en lugar del valor actual de 60 mg/día, por lo que no comprendemos la razón del cambio, pues las revisiones de literatura indican que este valor podría incrementarse en el futuro cercano.

Consideramos como país en desarrollo que los nuevos VRNs deben armonizarse tanto como sea posible, con el fin de ahorrar costos a las industrias locales que tienen que utilizar diferentes etiquetas para cumplir con los requisitos de los mercados de destino de sus exportaciones. Por ello, con respecto a los VRN para zinc y hierro, nos inclinamos por seleccionar la opción 1 que se refiere al VRN cuya biodisponibilidad del mineral represente mejor la biodisponibilidad del mineral en el régimen alimentario mundial, sin incluir disposiciones que permitan a los países calcular un VRN propio que represente mejor la biodisponibilidad probable del régimen alimentario nacional.

## MÉXICO

MODIFICACIONES SUGERIDAS	JUSTIFICACIÓN
<b>1. PREÁMBULO</b>	
Estos principios se aplican al establecimiento de los valores de referencia de nutrientes del Codex para fines de etiquetado (VRN) relativos a las vitaminas y los minerales para la población general, definida como los individuos mayores de 36 meses. Estos valores pueden utilizarse para ayudar a los consumidores	Se sugiere eliminar las palabras dietética y sana (healthful), en función de que las ingestas dietéticas diarias de una población no son clasificables.
1) a la hora de calcular la contribución relativa de los diferentes	

<p>productos a la <del>ingesta dietética total sana</del> <b>ingesta total recomendada</b> y</p> <p>2) como una de las formas de comparar el contenido de nutrientes entre productos.</p>	
<p>Además, los Gobiernos pueden establecer valores de referencia de nutrientes para el etiquetado de alimentos que tengan en cuenta factores específicos del país o la región y que afecten a la absorción de nutrientes o al uso que se haga de los mismos. Los Gobiernos también podrían decidir establecer valores de referencia de nutrientes independientes para el etiquetado de alimentos para segmentos específicos de la población general, como las mujeres embarazadas y las mujeres <del>lactantes</del> <b>en período de lactancia</b>.</p>	<p>La traducción de la palabra lactancy women al español no corresponde a los términos que se utilizan en el idioma.</p>
<b>2. DEFINICIONES</b>	
<p><b>2.3. Valores nutrimentales de referencia.- conjunto de cifras que sirven como guía para valorar y planificar la ingestión de nutrimentos de poblaciones sanas y bien nutridas, ésta incluye la Ingesta Diaria Recomendada (IDR) e Ingesta Diaria Sugerida (IDS).</b></p>	<p>México propone integrar en el documento una definición para Valores nutrimentales de referencia.</p>
<b>3. PRINCIPIOS GENERALES PARA EL ESTABLECIMIENTO DE VRN DE LAS VITAMINAS Y LOS MINERALES</b>	
<p><b>A. Selección de las fuentes de datos adecuadas para establecer VRN</b></p> <p>A la hora de establecer los VRN, se deben tener en cuenta los valores de referencia de la ingesta diaria pertinentes y recientes proporcionados por la FAO/OMS.</p> <p>También se podrían tener en cuenta valores pertinentes y recientes que reflejen evaluaciones independientes de los datos científicos y que procedan de organismos científicos <b>gubernamentales o no gubernamentales</b> competentes, reconocidos y distintos de la FAO/OMS.</p>	<p>México considera que cada país cuenta con instituciones educativas y de investigación gubernamentales y no gubernamentales con experiencia relevante al tema.</p>
<p>Los VRN para la población general deben determinarse mediante el cálculo del valor o los valores medios de un grupo de población de referencia elegido mayor de 36 meses. Los valores de referencia de nutrientes extraídos por el CCNFSDU se basan en valores para hombres adultos (19 a 65 años) y mujeres adultas (19 a 50 años).]</p> <p>A efectos de establecer esos VRN, se deben excluir a las mujeres embarazadas y a las mujeres <del>lactantes</del> <b>en período de lactancia</b>.</p>	<p>La traducción de la palabra lactancy women al español no corresponde a los términos que se utilizan en el idioma.</p>
<b>PIE DE PÁGINA</b>	
<p>1 Otros países pueden utilizar distintos términos para este concepto: ingesta dietética recomendada (RDA, del inglés Recommended Dietary Allowance), ingesta diaria recomendada (RDA, del inglés Recommended Daily Allowance), ingesta de referencia de nutrientes (RNI, del inglés Reference Nutrient Intake) o ingesta de referencia para la población (PRI, del inglés Population Reference Intake), <b>VNR (Valor Nutrimental de Referencia)</b> por citar algunos ejemplos.</p> <p>2 Otros países pueden utilizar otros términos para este concepto: nivel máximo de ingesta de nutrientes tolerable (UL, del inglés Tolerable Upper Nutrient Intake Level) o nivel máximo del</p>	<p>Se propone la adición del término VNR, de acuerdo con la propuesta sugerida en las definiciones.</p>

intervalo de ingesta seguro (upper end of safe intake range), por citar algunos ejemplos.	
---	--

## PARAGUAY

PARAGUAY ha estudiado este documento en reuniones presididas por los Coordinadores nacionales del Subcomité del Codex sobre Nutrición y Alimentación para Regímenes Especiales, dicho subcomité manifestó estar de acuerdo con este documento, destacando que para nuestro país es referencia habitual las tablas de la FAO y de la OMS y que es importante contar con estos valores actualizados.

## NUEVA ZELANDA

- Nueva Zelanda es consciente de los temas tratados en el trabajo que se realiza en paralelo acerca de los valores de referencia de nutrientes (VRN) para el etiquetado y que actualmente está pasando por los distintos trámites para su revisión crítica por el Comité del Codex sobre Nutrición y Alimentos para Regímenes Especiales (CCNFSDU):
  - *“Anteproyecto de Principios generales para el establecimiento de los valores de referencia de nutrientes relativos a las vitaminas y los minerales para la población general”* (en el Trámite 6) y,
  - *“Principios y criterios para la elaboración de los VRN con fines de etiquetado de los nutrientes asociados al riesgo de enfermedades no transmisibles relativas al régimen alimentario”* (en el trámite 3).
- Con el fin de apoyar un enfoque unificado para la elaboración de normas, Nueva Zelanda recomienda encarecidamente que estos dos temas de trabajo se pongan en común lo antes posible.
- Una vez que el CCNFSDU organice dichos temas como un solo tema de trabajo, el Comité deberá examinar las posibles cuestiones que puedan surgir cuando los valores de referencia de nutrientes con fines de etiquetado difieran según si se han calculado en función de la necesidad para prevenir una deficiencia o para reducir el riesgo de enfermedades crónicas no transmisibles relativas al régimen alimentario.

## ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Estados Unidos agradece a la delegación de la República de Corea su trabajo por facilitar el avance en este tema del programa. Realizamos las siguientes observaciones preliminares sobre el anteproyecto de disposiciones del Codex contenidas en el Apéndice III de ALINORM 10/33/26.

### **I. OBSERVACIONES GENERALES**

*Coordinación del trabajo.* Estados Unidos sigue apoyando una coordinación férrea entre el avance de estos principios y criterios y los del tema del programa, independiente pero relacionado, de los VRN de nutrientes asociados al riesgo de enfermedades no transmisibles relativas al régimen alimentario (VRN-ENT). Por tanto, nuestras observaciones tienen como objetivo la conservación, cuando sea posible, del mismo texto y la misma organización o unos similares para estos dos conjuntos de principios, tomando como base el examen del texto del Apéndice III y la propuesta revisada del anteproyecto de principios de VRN-ENT contenido en el informe del grupo de trabajo electrónico.

Numeración de las disposiciones. Recomendamos al Comité que en la próxima revisión de estos principios examine si las disposiciones de la sección 3 deberían numerarse del siguiente modo:

### 3. PRINCIPIOS GENERALES PARA EL ESTABLECIMIENTO DE VRN DE LAS VITAMINAS Y LOS MINERALES

#### 3.1 Selección de las fuentes de datos adecuadas para establecer VRN

**3.1.1** A la hora de establecer los VRN, se deben tener en cuenta los valores de referencia....  
También se podrían tener en cuenta valores pertinentes y recientes que reflejen evaluaciones independientes....

**3.1.2** *(Nuevo texto que se propone más abajo)*

#### 3.2 Selección de la base adecuada

#### 3.3 Examen del nivel máximo de ingesta

## II. OBSERVACIONES ESPECÍFICAS

### 1. PREÁMBULO

*1ª frase del 2º párrafo*

Proponemos añadir el siguiente texto en negrita al final de esta frase:

Habrán Gobiernos que decidan utilizar los VRN y habrá otros que tengan en cuenta la idoneidad de los principios generales expuestos a continuación, así como otros factores específicos del país o la región a la hora de establecer sus propios valores de referencia de nutrientes con fines de etiquetado, **tanto para estos nutrientes como para otros.**

Razones: El texto añadido ayuda a aclarar las dos circunstancias en las que puede ser adecuado que los Gobiernos establezcan sus propios VRN en función de otros factores específicos del país o la región.

### 3. PRINCIPIOS GENERALES PARA EL ESTABLECIMIENTO DE VRN

#### **Selección de las fuentes de datos adecuadas para establecer VRN**

Estados Unidos apoya también la adición del siguiente texto en el nuevo punto 3.1.2, que se propone en el informe del grupo de trabajo electrónico sobre el anteproyecto de principios generales para los VRN-ENT:

*Nuevo 3.1.2:* “Cuando proceda, debe darse mayor prioridad a los valores establecidos por organismos científicos competentes reconocidos cuando la evidencia se haya evaluado mediante una revisión sistemática.”

#### **Selección de la base adecuada**

*2º párrafo*

Estados Unidos entiende que estos principios generales se han elaborado para que se apliquen al establecimiento de VRN tanto en la actualidad como en el futuro. Con esta idea en mente, recomendamos al Comité que examine si la siguiente frase, con las ediciones propuestas que se muestran, no sería más adecuada como nota a pie de página que proporcionara información específica sobre los valores VRN actualizados en la sección 3.4.4 de las Directrices del Codex sobre etiquetado nutricional que como principio general:

**“Estos valores de referencia de nutrientes extraídos por el CCNFSDU se basan en valores para hombres adultos (de 19 a 65 años) (excepto los valores de las vitaminas B<sub>6</sub> y D, que se basan en valores para edades de entre 19 y 50 años) y mujeres adultas (de 19 a 50 años).”**

Si se introdujeran las ediciones anteriores, la primera frase de este párrafo podría revisarse ligeramente para que quedara del siguiente modo:

**“Los VRN para la población general deben determinarse mediante el cálculo del valor o los valores medios de un grupo de población de referencia elegido mayor de 36 meses (p. ej., hombres y mujeres adultos).”**

Estados Unidos aprecia la oportunidad de poder compartir estas observaciones preliminares y espera que se avance en este tema del programa a lo largo del año.

## **IDF - International Dairy Federation**

La IDF solicita amablemente que se examinen las siguientes observaciones:

### **Preámbulo**

La IDF está de acuerdo con la declaración de que habrá Gobiernos que decidan utilizar los VRN y habrá otros que tengan en cuenta la idoneidad de los principios generales expuestos a continuación, así como otros factores específicos del país o la región a la hora de establecer sus propios valores de referencia de nutrientes con fines de etiquetado.

El objetivo de establecer los VRN con fines de etiquetado es ofrecer a los consumidores la información necesaria para poder tomar decisiones fundamentadas con respecto a la ingesta suficiente de las vitaminas y minerales biodisponibles a partir de una dieta sana y equilibrada sin necesidad de tomar suplementos. Esto supone que deberán examinarse los hábitos de consumo alimentario regionales (y, por tanto, las fuentes de nutrientes) al establecer los VRN adecuados, lo que puede dar lugar a variaciones con validez científica en las distintas regiones.

En consecuencia, la IDF solicita al Codex que reconozca y tenga en cuenta la importancia de las diferencias entre los hábitos de consumo alimentario que existen a nivel mundial (y, por tanto, las fuentes de nutrientes) a la hora de establecer los VRN con fines de etiquetado.

*VRN de calcio*

La IDF muestra una preocupación especial con respecto al VRN del calcio, propuesto en 1000 mg. De acuerdo con la opinión del Comité Científico de Alimentación Humana sobre el nivel máximo de ingesta tolerable (EFSA, 2006): “Los alimentos presentan grandes variaciones en cuanto a su contenido en calcio y biodisponibilidad. Las mejores fuentes son la leche (120 mg/100 g) y los productos lácteos (hasta 1100 mg/100 g), de las que se asimila hasta un 32%, lo que supone una cantidad superior a la mayoría de las demás fuentes alimenticias naturales de calcio. En las dietas europeas, entre un 45% y un 70% de la ingesta dietética de calcio procede de productos lácteos.” En Japón, donde el consumo de lácteos es menor que en los países occidentales, alrededor de un 30% de la ingesta de calcio procede de la leche, según la Encuesta sobre nutrición nacional de 2002 realizada por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social de Japón. Por lo tanto, la leche y los productos lácteos son una fuente muy importante de calcio en distintas partes del mundo.

Según las Directrices para el Uso de Declaraciones de Propiedades Nutricionales y Saludables (CAC/GL 23-1997), “fuente de calcio” puede utilizarse para los sólidos que contienen la vitamina o el mineral en cantidades iguales o superiores a un 15% del VRN así como para los líquidos que contienen la vitamina o el mineral en cantidades iguales o superiores a un 7,5% del VRN. Si utilizamos la leche como referencia (120 mg de calcio/100 ml), el valor propuesto de 1000 mg permite realizar una declaración de propiedades nutricionales sobre la leche como “fuente de calcio”, pero no como alimento con un “alto contenido en” o “rico en” calcio. En consecuencia, nos preocupa que los consumidores dejen de reconocer el auténtico valor de la leche como una excelente fuente de calcio, lo que no responde a los objetivos de las Directrices sobre etiquetado nutricional debido a que podría confundir al consumidor.

#### Referencia:

EFSA. 2006. Tolerable Upper Intake Levels for Vitamins and Minerals by the Scientific Panel on Dietetic products, nutrition and allergies (NDA) and Scientific Committee on Food (SCF). Disponible en el siguiente sitio web (en inglés):

<http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/oldsc/ndaintakevitaminsminerals.htm> (fecha: 9 de septiembre de 2010).

#### VRN de proteínas

La IDF hace constar que en el último párrafo de la sección 3.4 (ALINORM 10/33/26, Apéndice IV) se indica que “... se puede expresar la información sobre las proteínas como porcentajes del valor de referencia de nutrientes”.

A pesar de que en la revisión actual de los VRN con fines de etiquetado en las Directrices del Codex sobre etiquetado nutricional se examinan exclusivamente los VRN relativos a vitaminas y minerales, la IDF considera muy importante mantener el VRN de proteínas en las Directrices sobre etiquetado nutricional del Codex con el fin de poder etiquetar las proteínas adecuadamente cuando se trate del etiquetado nutricional. Por lo tanto, la IDF solicita la mención del valor de referencia de las proteínas en el anteproyecto de Principios generales.

La IDF es consciente de las sugerencias que se realizaron en la 31ª reunión del CCNFSDU de incluir una referencia al VRN de proteínas en el actual trabajo del CCNFSDU sobre los VRN de los nutrientes asociados con el riesgo de enfermedades no transmisibles (ENT) relativas al régimen alimentario. No obstante, la IDF desea insistir en que las proteínas no están relacionadas con el mayor o menor riesgo de enfermedades no transmisibles (ENT) y que, por este motivo, no deberían incluirse en el trabajo del Codex acerca de los VRN de los nutrientes asociados con el riesgo de ENT relativas al régimen alimentario.

#### Vitamina K

La IDF desea solicitar al CCNFSDU que examine la posibilidad de adoptar una opinión más fundamentada en relación a los valores de referencia de nutrientes (VRN) para la vitamina K, teniendo en cuenta las diferencias entre K1 y K2. Existen nuevos datos científicos que sugieren la posibilidad de que efectos atribuidos a la vitamina K podrían estar de hecho relacionados con la vitamina K1, la vitamina K2 o con ambas. La Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (2009) ha expresado recientemente su opinión sobre

tres declaraciones de propiedades saludables relacionadas con la vitamina K y diferencia claramente entre la vitamina K1 y la K2, además de evaluar los efectos de cada una. Con el fin de anticiparnos a la futura evolución de la investigación, la IDF propone añadir “vitamina K1 + vitamina K2” entre paréntesis junto a la mención de la “vitamina K”.

Según Schurgers et ál. (2007), la vitamina K es uno de los factores que contribuyen al factor de coagulación de la sangre (en el hígado) y a la producción de la proteína Gla de matriz (paredes de los cartílagos y la vejiga). La evidencia acumulada sugiere que, para una salud óptima de los huesos y del corazón, se necesitan unas ingestas de vitamina K relativamente altas. Las vitaminas K más importantes en los alimentos son la K1, que se encuentran principalmente en la verdura de hoja verde y algunos aceites vegetales, y la K2, que se compone de varias cadenas más largas de menaquinonas (MK), MK-7, M-8, MK-9, y que se encuentran principalmente en determinados alimentos fermentos, como el queso.

Una de las principales diferencias entre los dos tipos de vitamina K es la de una semivida muy larga de la MK-7, lo que origina un nivel sérico mucho más estable y una mayor acumulación durante las ingestas prolongadas.

Además, según Hojo et ál. (2007), el análisis de las distintas formas de vitamina K en distintas variedades de queso muestra considerables diferencias entre los tipos contenidos en dichos quesos, por ejemplo, en una determinada variedad de queso se observa una cantidad de vitamina K2 diez veces superior a la de la vitamina K1.

#### Referencias

Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA). Opinión científica sobre la justificación de las declaraciones de propiedades saludables relacionadas con la vitamina K y el mantenimiento de los huesos (ID 123, 127, 128 y 2879), la coagulación de la sangre (ID 124 y 126), así como el funcionamiento de corazón y vasos sanguíneos (ID 124, 125 y 2880) con arreglo al Artículo 13(1) de la Regulación (EC) n.º 1924/2006. EFSA Journal 2009; 7 (9): 1228

Hojo K., Watanabe R., Mori T. y N. Taketomo. Quantitive measurement of tetrahydromenaquinone-9 in cheese fermented by Propionibacteria. J. Dairy Sc., 2007, 90, 4078-4083.

Schurgers L. J., Teunissen K. J. F., Hamulyak K., Knapen, M. H. J., Vik, H. y C. Vermeer. Vitamin K-containing dietary supplements: comparison of synthetic vitamin K1 and natto-derived menaquinone-7. Blood, 2007, 109(8), 3279-3283.

## Institute of Food Technologists (IFT)

El IFT considera que es necesaria una aclaración en los principios para el establecimiento de VRN de vitaminas y minerales para segmentos sanos de la población adulta general que presenten unas mayores necesidades nutricionales debido a la etapa de la vida en que se encuentren o a su sexo. Un ejemplo de lo anterior sería el aumento de necesidades nutricionales durante el embarazo y la lactancia.

El establecimiento de VRN distintos para determinados subgrupos de población dentro de la población general ayudaría a evitar las insuficiencias nutricionales en dichos grupos. Unos VRN que reconozcan dichos aumentos en las necesidades, especialmente por lo que respecta al ácido fólico, pueden ser herramientas importantes para gestionar las necesidades para la salud pública. En el caso de los adultos con mayor edad, se ha documentado en numerosas ocasiones un aumento de la necesidad de vitamina B12. Sin embargo, el establecimiento de VRN para la población general en función de las necesidades aumentadas de estos subgrupos de población concretos podrían desembocar en un consumo excesivo innecesario. Si no se reconoce el aumento de necesidades nutricionales de determinados subgrupos de población sanos mediante la inclusión de los VRN en el etiquetado, se limita la utilidad de las etiquetas de los alimentos como

herramienta que permite a los consumidores reconocer y seleccionar los alimentos que cubran sus necesidades nutricionales particulares. Por tanto, el IFT solicita que en el proyecto de documento actual se desarrollen las directrices para el establecimiento de VRN para determinados segmentos de la población general.

Concretamente, **en la sección 3. Principios generales para el establecimiento de VRN de las vitaminas y los minerales, el párrafo B. Selección de la base adecuada** podría modificarse del siguiente modo, que se indica mediante texto en *cursiva y subrayado*:

Los VRN deben basarse en el nivel individual de nutrientes 98 (INL<sub>98</sub>). En aquellos casos en los que no se haya establecido un INL<sub>98</sub> de un nutriente para un subgrupo específico, quizás sea oportuno optar por el uso de otros valores de referencia o intervalos que hayan establecido los organismos científicos competentes reconocidos. La extracción de estos valores debe revisarse caso a caso.

Los VRN para la población general deben determinarse mediante el cálculo del valor o los valores medios de un grupo de población de referencia elegido mayor de 36 meses que excluya a las mujeres embarazadas y lactantes y a los adultos mayores de 50 años. ~~[Los valores de referencia de nutrientes extraídos por el CCNFSDU se basan en valores para hombres adultos (19 a 65 años) y mujeres adultas (19 a 50 años).]~~

A efectos de establecer ~~esos~~ VRN para segmentos concretos de la población general, debe utilizarse el valor de la ingesta diaria de nutrientes del grupo de población de referencia elegido. ~~se deben excluir a las mujeres embarazadas y a las mujeres lactantes.~~

También queremos traer a colación el informe (ALINORM 10/33/26) de la 31<sup>a</sup> reunión del CCNFSDU, en el que se indicó en varios puntos (véanse los párrafos 62, 64, 69, 70 y 84) la vinculación entre el apéndice III de ALINORM 10/33/26 y el nuevo documento de trabajo CX/NFSDU 10/32/7, “Anteproyecto de valores de referencia de nutrientes (VRN) respecto de nutrientes asociados al riesgo de enfermedades no transmisibles para la población en general derivado del régimen alimentario”. Creemos que los puntos en común entre estos dos documentos, así como el apéndice IV, “Anteproyecto de revisión de los Principios generales del Codex para la adición de nutrientes esenciales a los alimentos”, de un tercer documento, ALINORM 10/22/26, son importantes y revelan la necesidad de disponer de conjuntos independientes de directrices con el objetivo global de permitir que las directrices del Codex permitan que el suministro de alimentos sea compatible con la Estrategia mundial de la OMS sobre régimen alimentario, actividad física y salud. Reconocemos que no resulta habitual realizar observaciones de varios documentos al mismo tiempo, por lo que presentaremos observaciones combinadas sobre estos documentos ya sea por escrito o de forma oral en la reunión del Comité a medida que se vayan permitiendo las observaciones.